

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

SVET

SKLEP SVETA

z dne 24. julija 2008

o spremembi Sklepa 2000/265/ES o vzpostavitvi finančne uredbe za urejanje proračunskih vidikov upravljanja pogodb s strani namestnika generalnega sekretarja Sveta, sklenjenih v imenu nekaterih držav članic v zvezi s postavitvijo in delovanjem komunikacijske infrastrukture za schengensko okolje „Sisnet“

(2008/670/PNZ)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju prvega stavka drugega pododstavka člena 2(1) Protokola, ki vključuje schengenski pravni red v okvir Evropske unije, priloženega Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Namestnik generalnega sekretarja Sveta je bil s Sklepom Sveta 1999/870/ES ⁽¹⁾ in Sklepom 2007/149/ES ⁽²⁾ pooblaščen, da pri vključitvi schengenskega pravnega reda v okvir Evropske unije deluje kot predstavnik nekaterih držav članic pri sklepanju pogodb v zvezi s vzpostavitvijo in delovanjem komunikacijske infrastrukture za schengensko okolje, „SISNET“, in da upravlja s temi pogodbami do prehoda na komunikacijsko infrastrukturo, ki bo v pristojnosti Evropske unije.
- (2) Finančne obveznosti, ki izhajajo iz teh pogodb, bremenijo poseben proračun, v nadaljnjem besedilu: „proračun za Sisnet“, za financiranje komunikacijske infrastrukture, omenjene v teh sklepih Sveta.
- (3) Za proračun za Sisnet velja posebna finančna uredba, ustanovljena s Sklepom Sveta 2000/265/ES ⁽³⁾, v nadalj-

njem besedilu „finančna uredba Sisnet“, v kateri so predvideni drugačni postopki od tistih iz finančne uredbe, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, kakor je določeno v Uredbi Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 ⁽⁴⁾.

- (4) Primerno je, da se finančna uredba za Sisnet po analogiji uskladi s finančno uredbo Skupnosti, obenem pa se poenostavijo notranji postopki v okviru sekretariata Sveta, in sicer zlasti z odpravo vloge finančnega nadzornika, katerega funkcijo po potrebi prevzame notranji nadzornik, ki se ga določi v skladu s členom 85 Uredbe (ES, Euratom) št. 1605/2002.
- (5) Veljavni postopki bi morali potekati bolj nemoteno in v skladu z dejansko prakso, na primer s prilagoditvijo rokov za zahteve za sredstva in plačila, ter s posodobitvijo nekaterih določb veljavnih postopkovnih oziroma zakonodajnih okvirov.
- (6) Finančna uredba o Sisnet je bila spremenjena s Sklepom 2007/155/ES ⁽⁵⁾ in Sklepom Sveta 2008/319/ES, tako da Švica lahko prispeva sredstva v proračun za Sisnet. Švica bi ravno tako morala imeti možnost sodelovanja pri morebitnih prihodnjih dejavnostih svetovalnega odbora.

⁽¹⁾ UL L 337, 30.12.1999, str. 41.

⁽²⁾ UL L 66, 6.3.2007, str. 19.

⁽³⁾ UL L 85, 6.4.2000, str. 12. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2008/319/ES (UL L 109, 19.4.2008, str. 30).

⁽⁴⁾ UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1525/2007 (UL L 343, 27.12.2007, str. 9).

⁽⁵⁾ UL L 68, 8.3.2007, str. 5.

(7) Predlagane spremembe ne bodo imele finančnega vpliva na prispevke držav članic v proračun za Sisnet –

3. Delovna skupina SIS/SIRENE da svoje mnenje o tem predhodnem predlogu.

SKLENIL:

4. Generalni sekretar oblikuje predlog proračuna in ga do 15. novembra posreduje državam iz člena 25.“;

Člen 1

Sklep 2000/265/ES se spremeni:

4. člen 10(2) se nadomesti z naslednjim:

1. člen 6(4) se nadomesti z naslednjim:

„2. Dopolnilni proračun se predloži enkrat na leto v treh mesecih po zaprtju kontov, kakor je določeno v členu 46(1), za vnos bilance proračunskega rezultata predhodnega proračunskega leta kot prihodek ob pozitivni bilanci ali kot odhodek ob negativni bilanci.“;

„4. Odhodki za proračunsko leto se knjižijo za to leto na podlagi odhodkov, odobrenih najpozneje 31. decembra in za katere je računovodja opravil ustrezna izplačila pred naslednjim 15. januarjem.“;

5. člen 12 se nadomesti z naslednjim:

2. člen 7 se spremeni:

„Člen 12

Proračun se izvaja v skladu z načelom, da funkcije odredbodajalca in računovodje ne izvaja ena oseba. Dolžnosti odredbodajalca, računovodje in finančnega nadzornika so medsebojno nezdružljive.“;

(a) v odstavku 2:

(i) se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:

6. člen 13(2) se nadomesti z naslednjim:

„Ne glede na odstavke 1 sme namestnik generalnega sekretarja Sveta pred 31. januarjem poslati predstavnikom držav iz člena 25, ki so se sestali v okviru delovne skupine SIS/SIRENE (Mešanemu odboru), v nadaljevanju besedila: ‚delovna skupina SIS/SIRENE‘, ustrezno utemeljeno zahtevo, da se v naslednje proračunsko leto prenesejo dodeljena sredstva, ki do 15. decembra niso bila porabljena, že sredstva, dodeljena zadevnim proračunskim postavkam za naslednje leto, ne pokrivajo zahtev.“;

„2. Odredbodajalec se lahko odloči za prenos med členi vsakega poglavja. S soglasjem delovne skupine SIS/SIRENE se odredbodajalec lahko odloči za prenos med poglavji iste postavke. Delovna skupina SIS/SIRENE da svoje soglasje pod istimi pogoji kakor za sprejetje svojega mnenja o proračunu.“;

(ii) se četrti odstavek nadomesti z naslednjim:

7. člen 14 se črta;

„Delovna skupina SIS/SIRENE odloči o takšni zahtevi za prenos najpozneje do 1. marca.“;

8. člen 16 se spremeni:

(b) odstavek 4 se črta;

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

3. člen 8(2) do (4) se nadomesti z naslednjim:

„1. Za terjanje kakršnega koli zneska, dolgovanega na podlagi člena 25, ali kakršnega koli dolga tretje stranke zadevnim državam v zvezi s prenehanjem, postavitvijo in delovanjem Sisneta se zahteva, da odredbodajalec izdaja nalog za izterjavo. Nalogi za izterjavo se posredujejo računovodji.“;

„2. Namestnik generalnega sekretarja Sveta pred 15. oktobrom posreduje predhodni predlog proračuna delovni skupini SIS/SIRENE in priloži obrazložitveni memorandum.

(b) odstavek 2 se črta;

9. zadnji stavek člena 18(1) in členi 18(2), 20(2)(g), 20(4), 20(5) in 22 se črtajo;

10. člen 23 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 23

Disciplinska odgovornost odredbodajalca in računovodje, če ne izpolnjujeta določb te finančne uredbe, je predpisana v Kadrovskih predpisih za uradnike Evropskih skupnosti.“;

11. doda se novo poglavje:

„POGLAVJE IIIA

Notranji revizor

Člen 24a

Notranji revizor preveri pravilno delovanje sistemov in postopkov za izvrševanje proračuna, določenih v tej uredbi. Po analogiji ima notranji revizor vse pristojnosti, izvaja vse naloge in zanj veljajo vsa pravila, določena v Uredbi Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti (*), zlasti v poglavju 8 naslova IV dela I Uredbe.

(*) UL L 248, 16.9.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1525/2007 (UL L 343, 27.12.2007, str. 9).“;

12. člen 28 se spremeni:

(a) odstavek 1 se nadomesti z naslednjim:

„1. Do 31. decembra 2008 se od držav iz člena 25 zahteva, da plačajo 25 % svojega prispevka najpozneje do 15. februarja, 1. aprila, 1. julija in 1. oktobra.“;

(b) doda se nov odstavek:

„1a. Od 1. januarja 2009 se od držav iz člena 25 zahteva, da plačajo 70 % svojega prispevka najpozneje do 1. aprila, 30 % svojega prispevka pa najpozneje do 1. oktobra.“;

13. člen 29(6)(h) se nadomesti z naslednjim:

„(h) prepoveduje vsakršen stik med namestnikom generalnega sekretarja in njegovim osebjem, predstavniki vlad držav članic iz člena 25, predstavniki vlad Islandije, Norveške in Švice ter ponudniki glede zadev v zvezi z razpisom, razen izjemoma pod naslednjimi pogoji:

pred zadnjim dnevom za oddajo ponudb:

(i) na zahtevo ponudnikov:

dotatne informacije, izključno za pojasnitev narave razpisa se smejo posredovati vsem ponudnikom;

(ii) na zahtevo namestnika generalnega sekretarja:

če države članice iz člena 25 ali Islandija, Norveška in Švica ali generalni sekretariat Sveta v besedilu razpisa opazijo napako, nenatančnost, opustitev ali kako drugo obliko napake pri pisanju, lahko generalni sekretariat na način, ki je enak postopku prvotnega razpisa, o tem obvesti zadevne osebe;

(iii) po tem, ko so bile ponudbe odprte in na zahtevo držav članic iz člena 25, Islandije, Norveške ali Švice ali generalnega sekretariata Sveta, če je potrebno kakšno pojasnilo v zvezi s ponudbo ali če morajo biti v ponudbi popravljene očitne redakcijsko-tehnične napake, se lahko generalni sekretariat obrne na ponudnika.“;

14. člen 31 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 31

Med državljani držav članic ter Islandije, Norveške in Švice glede pogodb, ki jih sklene namestnik generalnega sekretarja v imenu držav članic iz člena 25, ne sme biti nikakršne diskriminacije ne podlagi državljanstva.“;

15. drugi pododstavek člena 34 se nadomesti z naslednjim:

„Ponudbe skupaj odpre odbor, ki ga v ta namen imenuje namestnik generalnega sekretarja. Sestavljajo ga trije visoki uradniki iz različnih direktorats generalnega sekretariata Sveta.“;

16. prvi pododstavek člena 35 se nadomesti z naslednjim:

„Vsako ponudbo ocenijo države članice iz člena 25, skupaj z Islandijo, Norveško in Švico. Poročilo, ki ga soglasno potrdijo navedene države, predstavi svetovalnemu odboru iz člena 36 pristojni uradnik generalnega sekretariata Sveta, ki ga določi odredbodajalec ali njegov namestnik, ki ga prav tako določi odredbodajalec.“;

17. člen 36 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 36

Pogodbe, ki jih bodo sklenili namestnik generalnega sekretarja v imenu držav članic iz člena 25 in ustrezni predstavniki Islandije, Norveške in Švice po objavi razpisa, se najprej predložijo v mnenje Svetovalnemu odboru za javna naročila in pogodbe.“;

18. prvi pododstavek člena 37 se nadomesti z naslednjim:

„Svetovalni odbor iz člena 36 vključuje po enega predstavnika iz vsake države članice iz člena 25, skupaj s po enim predstavnikom iz Islandije, Norveške in Švice. Države članice iz člena 25 skupaj z Islandijo, Norveško in Švico zagotovijo, da imajo izbrani predstavniki ustrezno strokovno znanje in izkušnje iz informatike in/ali finančnih zadev in/ali pravnih zadev. Predstavniki ne smejo sodelovati pri oceni spisov, ki bodo predloženi svetovalnemu odboru. Predstavniki notranjega revizorja je prisoten kot opazovalec.“;

19. člen 39(e) se nadomesti z naslednjim:

„(e) na zahtevo ene države članice iz člena 25 ali Islandije, Norveške ali Švice ali člana svetovalnega odbora ali namestnika generalnega sekretarja o predlaganih pogodbah, ki vsebujejo znesek pod pragom iz točke (a), kadar menijo, da takšne pogodbe vsebujejo načelna vprašanja ali so posebne narave.“;

20. člen 40 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 40

Spise, predložene svetovalnemu odboru v mnenje na podlagi člena 39(b) do (e), spremlja poročilo, ki so ga soglasno potrdile države članice iz člena 25 ter Islandija, Norveška in Švica.“;

21. člen 41 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 41

Mnenja svetovalnega odbora podpiše njegov predsedujoči. V izogrnitev zamudam v procesu, ki nastanejo zaradi posredovanja svetovalnega odbora, lahko države članice iz člena 25 ter Islandija, Norveška in Švica, če menijo, da je to potrebno, določijo primeren rok, v katerem mora biti mnenje predloženo. Mnenja se sporočijo namestniku generalnega sekretarja in državam članicam iz člena 25 ter Islandiji, Norveški in Švici. Države članice iz člena 25 ter Islandija, Norveška in Švica ob ustreznem upoštevanju mnenja soglasno sprejmejo končno odločitev. Ko je ta odločitev sprejeta, namestnik generalnega sekretarja v imenu držav članic iz člena 25 ter ustrezni predstavniki Islandije, Norveške in Švice sklenejo zadevno(-e) pogodbo(-e).“;

22. člen 43(6) se nadomesti z naslednjim:

„6. Kadar se pogodba ne izpolni ali njena izpolnitev zamuja, namestnik generalnega sekretarja zagotovi, da se državam članicam iz člena 25 ter Islandiji, Norveški in Švici, ustrezno nadomestijo škoda, obresti in stroški, tako da se njihov znesek odšteje od pologa ne glede na to, ali ga je vplačal neposredno dobavitelj, pogodbenik ali tretja oseba.“;

23. člen 46(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Namestnik generalnega sekretarja v treh mesecih po koncu obdobja izvrševanja proračuna sestavi obračun prihodkov in odhodkov ter bilanco stanja in ju predloži delovni skupini SIS/SIRENE.“;

24. člen 50(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Z odstopanjem od člena 8 namestnik generalnega sekretarja Sveta predloži za proračun iz odstavka 1 predhodni predlog proračuna delovni skupini SIS/SIRENE takoj po sprejetju te finančne uredbe. Ko delovna skupina SIS/SIRENE da mnenje in ko je predlog proračuna pripravljen, države članice iz člena 25, ki se sestanejo v okviru Sveta, nemudoma sprejmejo proračun.“

Člen 2

1. Ta sklep začne učinkovati na dan sprejetja.
2. Objavi se v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 24. julija 2008

Za Svet
Predsednik
B. HORTEFEUX
